

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1038



主啊！
我該寬恕
他多少次呢？

二千一七年九月十七日 甲年 常年期第廿四日

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

平日
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

主日
早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：
早上 8:00 a.m.
首星期五(下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

曹偉神父(Fr. Peter Cao)
sta.assocpastor@gmail.com
電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五
8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.
星期二、三
9:00 a.m. ~ 2:00 p.m.

電話：323-264-4448 按 0
傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org
(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

教宗 只有默觀十字架 才能在愛的奧跡中前行

暑期過後，教宗方濟各 9 月 14 日在主持清晨彌撒，當天是光榮十字聖架慶日，教宗在講道中籲請信友小心提防在基督的十字架前常會出現的兩個精神上的誘惑：「一個是沒有十字架的基督，只把基督看成一位精神上的導師；另一個誘惑是沒有基督的十字架，一種不懷希望的精神自虐狂狀況。」

當天福音取自《若望福音》，耶穌表明自己也要被舉起來，使凡信祂的人在祂內得到永生。教宗藉此省思了由十字架構成的愛的奧跡，同時表示瞭解十字架並不總是一件容易的事。只有默觀十字架，才能在這愛的奧跡中前行。耶穌向尼苛德摩解釋這奧跡時，用了上升和降下這兩個動詞。耶穌自天降下，為把我們所有人帶到天上。這是十字架的奧跡，一如聖保祿在解釋十字架的奧跡時所指出的，耶穌謙抑自下，聽命至死，且死在十字架上(斐二 8)。

教宗說：「這是耶穌的降下，屈尊就卑。為了愛，祂使自己空虛。為此，天主高高舉揚了祂，使祂上升。如果我們能夠瞭解這個完全的降下，我們才能明白這愛的奧跡為我們提供的救恩。」然而，這並非易事，因為以偏概全的誘惑總是存在。蛇之前誘惑了厄娃，而在沙漠中蛇又傷害了以色列子民。幻想一個沒有十字架的基督或一個沒有基督的十字架的誘惑始終存在。教宗表明，在這兩個誘惑中，第一個是沒有十字架的基督，只把將基督看成一位精神上的導師，他平安地帶你前行。

沒有十字架的基督不是上主，頂多是個導師。這是其中的一個誘惑。當然，耶穌是善師，但是祂沒有十字架。是誰用這樣的圖像來迷惑你們呢？聖保祿對呈現這個沒有十字架的耶穌基督感到非常憤怒。另一個誘惑是沒有基督的十字架，這種誘惑

只有痛苦，罪惡重重，沒有希望。這是一種精神上的自虐狂。這種只有十字架而沒有基督的誘惑不能懷有希望。

沒有基督的十字架將是一個悲劇的奧跡，外邦人的悲劇。教宗說：「十字架是愛的奧跡，十字架是忠誠的，是高尙的。今天，我們可以用幾分鐘的時間問問自己：被釘在十字架上的基督，對我而言，是愛的奧跡嗎？我跟隨沒有十字架的基督，精神導師，能得到安慰和好的建議嗎？我是在跟隨沒有耶穌的十字架，這種精神的自虐狂，總是抱怨嗎？我是否完全投入到上主的謙卑、完全空虛和被舉揚的奧跡中呢？」

教宗最後祈願上主賜予大家不求理解，但求進入這愛的奧跡的恩寵，以身心靈來瞭解一些事物。

~摘自梵諦岡電台~

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

警告年青學生自拍照的危險

青少年喜歡挑戰父母的容忍度，但危險自拍這股新潮流已經造成好些悲劇。有很多人認為開車時拍照，或站在高架上拍照比他們自身的安全還重要，或值得在網路社交媒體上的到「讚」比自身安全更重要。告訴您孩子安全的重要性，尤其是在使用智慧型手機的時候。如須要一份“Selfies are more dangerous than you think”「自拍比您想像的更危險」請電郵索取 jvienna@la-archdiocese.org 或致電(213)637-7227。

~摘自總教區每週專欄~ 黃小鳳姐妹 翻譯

聖道禮儀

讀經一： 二七，33~二八，9

德訓篇

忿恨與生氣，二者都是可憎惡的，罪人卻常常如此。報仇的人，必要遭遇到上主的報復，上主必要保留他的罪。你要寬恕你鄰人的過錯；這樣，你祈禱的時候，你的罪惡也會得到赦免。一個人如果對別人懷怒，怎能向上主求饒呢？對同類的人沒有慈愛，怎能為自己的罪過求赦免呢？他既是血肉之人，竟然懷怒。而向天主求赦罪之恩，誰能赦免他的罪呢？你要記得最後的結局，而停止仇恨；你要記得腐爛與死亡，而遵照誠命生活。你要記得天主的誠命，不要向人發怒；你要記得至高者的盟約，寬恕別人的過錯。

這是天主的聖言

答唱詠：詠一〇二，1~4，9~12

答：上主富於仁慈寬恕，極其慈悲，不輕易發怒。

一、我的靈魂，請歌頌上主；我的五內，請讚美祂的聖名。我的心靈，請歌頌上主，不要忘記祂的一切恩寵。答

二、祂赦免了你所有的罪行，治愈了你各種的病症，祂救你脫離陰間，給你加上仁愛和慈悲的榮冠。答

三、祂絕不長期責問，也不會永遠氣憤。我們犯罪，祂沒有懲罰我們；我們作孽，祂沒有報復我們。答

四、天離地有多麼高，祂的慈愛對敬畏祂的人也多麼深厚；東離西有多麼遠，祂使罪過離開我們也多麼遙遠。答

讀經二： 十四，7~9

聖保祿宗徒致羅馬人書

弟兄姐妹們：我們中間沒有一個人為自己而活，也沒有一個人為自己而死亡。因為我們若是活著，是為主而活；我們若是死了，是為主而死。所以我們或生或死，都屬於主。因為基督死而復活，便是為作生者和死者的主。

這是天主的聖言

答： $F \quad Am \quad Bb \quad F \quad Bb \quad C \quad C7 \quad F$
 | 5 - 3 | 5 - 3 | 4 5 6 | 5 - - | 4 3 2 | 5 - 5 | 5 5 4 | 3 - - |
 上 主 富 於 仁 愛 寬 恕。 極 其 慈 悲， 不 輕 易 發 怒。

$F \quad Am \quad Bb \quad F \quad Bb \quad C \quad C7 \quad F$
 | 5 - 3 | 5 - 3 | 4 5 6 | 5 - - | 4 3 2 | 5 - 5 | 5 3 2 | 1 - - | 1 - - ||
 上 主 富 於 仁 愛 寬 恕。 (極 其 慈 悲， 不 輕 易 發 怒。)

阿肋路亞： 路一五，7

答：阿肋路亞。
領：主說：我告訴你們，對一個罪人悔改，在天上的喜樂、比為九十九個無需悔改的義人、所有的喜樂還要大。

答：阿肋路亞。

福音：

聖瑪竇福音 十八，21~35

那時，伯鐸前來對耶穌說：「主啊！如果我的弟兄得罪了我。我該寬恕他多少次呢？七次夠了嗎？」耶穌對他說：「我對你說：不是七次，而是七十個七次。因此，天國好比一個君王，要和他的僕人結賬。他開始結賬的時候，有人給他帶來一個欠他一萬金元寶的僕人，他沒有錢可還，主人就下令，要他把他和他的妻子兒女，以及他所有的一切，都變賣了來還債。那僕人就俯伏在地，叩拜他說：『主啊！寬容我罷！我一定要還清的。』那僕人的主人就動了憐憫的心，把他釋放了，並且免了他的債。那僕人一出門，遇見了一個欠他一百銀幣的同伴，他就抓住他，掐住他的喉嚨說：『還你欠我的債！』他的同伴就俯伏在地，哀求他說：『寬容我罷！我一定會還清的。』可是他不肯答應，反而把他關在監裡。等他還清了欠債。他的同伴看見這事的經過，都憤憤不平，便去把這事告訴了主人。於是主人把這僕人叫來，對他說：『惡僕！你哀求了我，我便全部免了你所欠的債；難道你不該憐憫你的同伴，如同我憐憫你一樣嗎？』於是主人大怒。把他交給刑役，直到他還清全部債務。如果你們不從心裡寬恕你們的弟兄，我的天父也要這樣對待你們。」

這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩：

Margreat(五)，駱麗潔(五)，趙麗，鄭美芳(十)，梅花Strotman(三) 曾慶斯、張麗珍(十)，蔡訓浩及家人，蔣俊育、朱萍(七)，薛運云(八)，林蓉(七)，朱承先、王培明(七)，鍾瓊珠為兒子楊超、女兒楊樺妃(七)，孫穎輝(四)，Angela為先生 Angela為粵語聖母軍

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

谷俊花為丈夫馬維龍(九)，胡永凱(十)，鄒麗文(八)，鄒忠禮(四)，楊曉春全家(三)，林浩(九)，羅瀧梅(三)，大喬為王強(一) 錢途(九)，余秀玲及家人(九)，陳家星及家人(八)，趙興立(二) 林明光全家(四)，何玲為家人(四)，鄭美芳為Anna母子(十)，鄭弘及全家為鄭秀丹(九)，尹崑崙及家人(一)，鄭美芳為吳華香(二) 羅思虹、羅輝雁為大表哥黃克成(八)，Sabrina Maidah及家人(九) 孟曉慧及家人(四)，鄭益奴、鄭玉珍及家人，張碧雲，朱麗娟(一) 李玉茹、李玉明、李玉青及全家(三)，劉濤、杜娟 李玉茹、李玉明、李玉青及家人為親人李玉偉(三)，蕭燕秋為姑春梅、弟展鵬(十)，高利及家人為父親高長義(七) 谷睿珩為母親米蘭花、姐姐谷睿瑄(八)，Stella譚為陳秀儀(一) 蕭燕秋為梁紅、譚潔靈、Malini(四)，陳倩雯為父親陳錦潮(三) 魏林瑞鶯求旅遊平安健康(一)，劉濤、杜娟 Natalic為 聖母七苦玫瑰經所有團員及家人(二)

+++++

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

Sindy Ng 與家人追思 母親吳張其英(三) Betty 王、Paul 王及家人追思父親王德壽、母親王鄭修賢、 姑爹李慶增(104歲)、姑媽李王敬文(五) 朱真真追思好友的母親張永香(六)，黃秀娟追思甥女黃翠亭(二) 盧黎明及家人追思 舅舅賈中浦(七)，薛音琪追思父親薛聞昌 吳蓉蓉及家人追思長輩關文華(一)，劉濤、杜娟追思岳父杜國安 胡杜芝英率子女 追思 先生、父親胡維毅(十) 懿帆、Joseph Strotman 及家人 追思 爸爸 Robert Strotman 鄭永祥(三) 杜桂香追思 父親杜伯勳、母親關鳳芝(三) 魏林瑞鶯 追思 先夫魏明達(四)，魏志芳 追思 父親魏明達(四) 王家姐弟追思 王多默、王孝嚴、王孝先(五) 林秀娟 追思 林其標、林依珠(八)，蔡家兄弟姐妹追思母親蔡何蘭芳 蔡冰芝、蔡冰娜追思四妹、四姐蔡冰輝(五) 谷睿玲率子女景修、景齊、景治 追思 先生、父親陳亮月(一) 谷睿玲及家人追思 父親谷震宇逝世 15 週年、母親谷王愛君逝世 9 週年 費朱蘭訓及子女 追思 先夫、父親費道瀛 逝世 8 週年 姜許寶紅及家人 追思 先夫、父親姜學齊 逝世 4 週年(四) 林翠華追思先生林殷德，林殷芝追思九弟林殷德逝世 3 周年(二) 池裕德、池秀娟及家人追思母親池黃玖珠 逝世 1 週年(四) 鄭弘全家 追思 三叔鄭家增、四叔鄭家仁(五) 鄭弘、黃曉琴 追思 爺爺鄭利佳、大奶奶王伙蓮、二奶奶楊菊菊 鄭弘、黃曉琴 追思 外公林克枝、外婆王嫩妹(七) 畢鳳岩、廣發、李樹枝、畢亮、荆瑩 追思 父親、祖父畢來業 錢途 追思 父親錢海龍 教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 聖母軍天主之母為眾煉靈、嬰靈 祈禱(十) 教友為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(四)，陳蘇為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱

每日讀經：

九月十八日：弟前二 1-8；路七 1-10
九月十九日：弟前三 1-13；路七 11-17
九月二十日：弟前三 14-16；路七 31-35

九月廿一日：弗四 1-13；瑪九 9-13
九月廿二日：弟前六 13-16；路八 1-3
九月廿三日：弟前六 13-16；路八 4-15
九月廿四日：依五 6-9；斐一 20c-24, 27a；瑪廿 1-16a

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

堂區快樂共融日

時間：9月17日(主日)

早上10:30am—下午6:00 pm

頭獎\$2,000元，二獎\$1,000元，三獎\$500元。彩券頭獎得獎者的票若是由您手中賣出，您也可以得到\$50元獎金，賣得越多，得獎機率越大

敬邀您的親朋好友前來同樂共融

食物攤位協調：羅曙光 姐妹
波霸烹煮準備：王萍 姐妹
禮品攤位協調：李美芳 姐妹
節目表演協調：王鶴蓉 姐妹
節目表演主持：王蘭欣 姐妹
場地設置協調：朱威 弟兄

顧及食品安全考量

建議教友捐款

由食品攤位統一購買(支票抬頭：STAC)

我們需要您的慷慨幫忙及贊助華人攤位購買食材。歡迎報名 節目表演！鼓勵大家踴躍 購買抽獎券

感謝教友捐款贊助：

張慧敏\$50, 陳秀儀\$100, 凌大智\$100, 李友茜\$100, 陳美智\$100, 徐春美\$40, 張梅花\$20, 薛文苑\$100, 林月華\$50, 劉德珍\$50, 陳海德\$100, Chou-An Pien\$10, Peggy 曾\$20。

歡迎：洛杉磯總教區榮休樞機主教馬洪尼以及台灣台南教區的羅建屏神父、雲南教區李斌神父和伍國超神父，蒞臨本堂共祭9:30中文彌撒，我們熱烈歡迎他們。

敬請支援華人傳教工作：9:30中文彌撒的第二次捐款奉獻，每個月第一主日為「華人福傳基金」及第三主日為「小學運作基金」。感謝並請踴躍支持。上主日參加中文彌撒：395人。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

粵語避靜：10月7日(星期六)10am--4pm。主講：黎潔雲修女。地點：禮堂。主題：與主茶敘一聖依納爵的默觀祈禱和心靈的靈修費用：10元(9/18前報名8元)。連繫：May 葉 626-780-3271, 王鄭紅 626-342-1763, Patty 余 626-379-9103。

讀書會：下次聚會9月25日(週一)，每個月第二與第四個星期的星期一晚上7:30-9:00舉辦讀書會。聯絡：余佩瑜 626-379-9103。

中秋聯歡歌唱大賽：愛加倍音樂小組邀請大家來共融歡渡中秋節，並為「月夜樂愛你中秋聯歡歌唱大賽」的選手加油。時間：9/30(六)晚上7:00 p.m. 連繫：Anny 楊(248)701-1999。

教堂廟所整修：

同意願意認捐金額：3,208.00
認捐已付款：370.00
一次性已捐款：4,509.00
感恩榮主牆磚已付：16,500.00
感恩榮主牆磚未付：3,300.00
目前為止總籌得：\$21,379.00
鼓勵大家於9月至12月期間，踴躍捐款，若在這期間籌得2萬美元，某位教友願意在明年2月捐贈同等金額2萬美元。為了促成這難得的配套捐款良機，您可捐款或購買感恩榮主牆磚片。敬請保握，踴躍支持，並繼續為此意向祈禱。※每個月的第三個主日在教堂外販售磚片。

堂區捐款報告：本堂區主日捐款9/10：\$5,689.50元。歡迎上網捐款membership.faithdirect.net/CA779。謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作！

芥子讀經班：彌撒後11:15-12:30pm。主題：格林多後書。聯絡劉鎮邦 323-464-5976。地點：第三教室。歡迎參加。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：9/20及9/27(每週三)的晚上7:00-9:30pm。連繫：陳聖响 626-757-2979, 鄭弘 626-674-2338。

小德蘭家聚：時間：10/6及10/20的7:30-9:30pm。連繫：朱萍626-759-0142, 王曉松 626-203-8257, 王鄭紅 626-342-1763。

病人傅油聖事(堂區)：9月30日(週六)早上8:00彌撒中舉行。請教友邀請有需要的親友來接受特別的祝福。

孩童安全防護(Safeguard the Children)：凡在教堂學校從事義工接觸孩童的教友都需按指印(一次性)：10/14(週六)，名額有限，請致電報名登記：堂區秘書 Linda(323)264-4447 分機102。

10月尊重生命月：奶瓶濟助10/7-10/15(此捐款將支援東洛杉磯懷孕中心)。一般健康檢查及抽血(建議空腹)：10/22(主日)(UCLA醫學院師生前來本堂免費服務。天主教領養孩童服務10/29(主日)。歡迎大家踴躍響應參加。更詳盡的消息，近期內會刊登在經文單上，請密切注意。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每週五(9/22, 9/29)的7:30~9:30pm。連繫：葉慧娜626-780-3271, Vicki鄧626-863-6081。

華人聖湯瑪斯圖書館：歡迎大家積極借閱，之前已借出的書籍，請盡快歸還，鼓勵教友捐出有益於身心靈的教會書籍，借閱時間為1個月，謝謝。聯絡：潘東213-210-4111, 鄭弘626-674-2338。

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✚ 請為癌症病人求健康：李玉偉, 孫艷娜, 鄧美娟, 趙興立, 王強。
✚ 請為病人求健康：陳秀儀, 陳靜司。
✚ 請為王萍, 陳慧玲的所有需要祈禱。
✚ 請為新亡者靈魂永安祈禱：譚蘭, 利志誠神父。
※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！你所愛的人病了，請你治癒他們吧！阿們！

羅劉永康, 劉謝壁君, 王海瀛, 劉維邦, 劉戊鏗, 費朱蘭訓, 蔡叔滿, 朱金蘭, 余王玉玉, 吳伯倫, 鄭婷婷, 朱金蘭, 麥綺玲, 唐偉明, 何柱良, 王強, 陳張蘭, 伍惠蓮, 劉柯淑媚, 岳何月英, Feifei Gao, 吳秀鳳, 陸穎才, 米蘭花, 劉忻忻, 鄧美娟, 黃秀娟, 黑幼新, 王永年, 周燕珠, 江秀貞, 趙興立, 馬維龍, 李逸嫻, 葉素貞修女, 許斐德修女。

2017年 蒙市慕道班RCIA 課程安排如下

Table with 3 columns: Date, Activity, and Notes. Row 1: 9/17, 堂區共融日, 暫停乙次. Row 2: 9/24, 我從何處來, 我往何處去, 易澤航 弟兄

慕道班為回應有些慕道友的要求及提供全面的學習平台，慕道班已開始舉辦全年的持續課程，可以在明年的復活節領受入門聖事。現正開始接受報名，如有意認識天主教信仰，請跟我們聯絡。

※ 每主日彌撒後 11:15 a.m.-- 12:45 p.m. 國語課程
※ 每星期一(9月25日)晚上 7:30pm-9:00pm 國、粵語課程

時間：11:15am。地點：禮堂會議室。
聯絡：Vicki鄧 626-863-6081, 鄭弘 626-674-2338

蒙市聖湯瑪斯堂

華人傳協會

主席團

朱 威 626-294-0748
馬明睿 626-382-6088
游紹麟 626-673-2182

禮儀組

劉 欣 626-623-0076
朱 萍 626-759-0142

福傳組

鄧麗霞 626-863-6081
鄭 弘 626-674-2338

靈修組

王鄭紅 626-342-1763
葉慧娜 626-780-3271

關懷組

趙龍修 626-624-3469
朱 勇 626-200-9889

長青組

王鶴蓉 323-721-5190

青年組

Agape 愛加倍
楊莊予 248-701-1999

青年讀經班

李曉鳳 626-823-7745
青少年小組

王蘭欣 626-822-1250

宗教教育組

童修蕊 510-508-3811
喬偉剛 626-264-5800

愛心服務組

陸蔚虹 626-231-9589
石建蓉 323-712-5711

網路傳媒組

李文淵 626-267-1341

財務組

張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊

編輯指導

曹 偉神父

編輯小組

王海瀛 (Agnes)
許容榕 (Sherry)
王 萍 (Jessie)

廣告接洽

王 萍 323-264-4448

印刷出版

U.S. Printing

626-289-1577



瑞祥保險

各種人壽保險

退休減稅年金可高息保本養老退休計畫
(IRA, ROTH IRA)等公司個人減稅方案

年長者紅藍卡及白卡盡早加入 HMO 計劃，

教友 PAUL 林瑞祥 LICENSE#0F43637

手機: (626) 628-4889

專業電工

專精地產貸款&管理

三十年經驗
做工精而細

教友 范先生
(626) 315-4088

特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費

免費 重貸一估價

低利，保密隱私

貸款合格證—直接銀行放款

20年執照 #01200149

AAA Capital Financial, Inc.

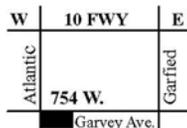
陳美智 626-617-2227

新同樂

鮑參翅肚專門店

Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場



754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754

TEL: 626-289-2878

FAX: 323-980-8588

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租車

廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起

質量保用 二手車出售 高價收車

8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770

教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333



MA 永佳報稅 TAX CORP.

關咪咪 MAGGIE KWAN

Enrolled Agent

7500 East Garvey Ave.

Rosemead, CA 91770

TEL 626-280-9177

APHCV 亞太社區醫療中心

免費諮詢、申請及解決
歐巴馬健保和白卡問題

9960 Baldwin Place.
El Monte, CA 91731

請來電預約

(323)644-3882

世界中華殯儀館

1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ● 服務親切週到 ● 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ● 禮堂寬敞富麗 ● 專家製殯化妝
- 專人設計墓碑 ● 各地風俗禮儀 ● 遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ● 運送各地遺體 ● 來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ● 清貧費用隨意 LIC # FD-37

旅遊接送專車

TCP號碼: 33145 B

機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠

教友 于先生

(626)227-5758

ybjmytyby123@gmail.com

福州特產 福益店 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8

Monterey Park, CA 91754
教友余秀玲: 626-280-1666

主內平安

快快樂樂出門 平平安安回家
留學生保險 出外旅行 買保險保平安

MYHMOPPO.com

蒙特利保險 (626) 308-1519

平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754

Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505

Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522

Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

祝福 職業介紹所

人找事 事找人

餐廳工作 墨裔(阿米哥) 家庭(月子)保姆
裝修大小工 代訂國際國內機票 灰狗巴士

開手機/手機充卡/電話卡 教友: 陈圣响

Tel: 626-288-2658 手機: 626-757-2979

130 N. Garfield Ave. #C, Monterey Park, CA 91754



SÉBASTIEN LUKE 高級訂製婚紗晚禮服

409 W Olympic Blvd,

Los Angeles, CA 90015

(213)221-4028

info@sebastienluke.com

www.sebastienluke.com

教友 陸先生

專精美國移民 20年經驗 (前移民官主理)

各類移民, 綠卡, 回美證
政治庇護 經濟擔保

各類婚姻協議 各類收養
低收入申請 免移民局費用

遺囑 生前信託 債務減免

教友 May 葉 626-380-8043

微信: May7803271

小天使幼兒學校

BETHEL DAY CARE CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒

米蘭花

台灣幼兒園長 40 年

Tel: 626-288-8322

7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE

汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險

Lawrence 谷克朕

License#0I21136

626-823-0818

Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789